

NOTICE D'UTILISATION ET D'INSTALLATION

Installation and operating manual - Gebruiks- en installatiehandleiding - Manual de utilización e instalación
Manual do Usuário e da Instalação - Instrukcja obsługi montażu - Инструкция по пользованию и установке

GALAPAGOS

PILOTAGE INTELLIGENT

RADIATOR ELEKTRYCZNY WERSJA PIONOWA I POZIOMA

Gentle heat inertia radiator - Radiador de calor suave de inercia - Radiador de calor moderado de inercia



Cozytouch

homecontrol

PL

GB

SP

P

PRZEWODNIK PO PRODUKCIE

Manual must be kept by end user

Guía que deberá ser conservada por el usuario

Guia a conservar pelo usuário



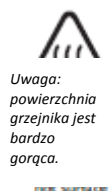
Niniejsza instrukcja obsługi służy prawidłowemu użytkowaniu grzejnika. Zapoznanie się z nią zapewni komfortową eksploatację urządzenia.
Należy zachować instrukcję, również po montażu grzejnika.

Spis treści

Ostrzeżenie	3
Parametry grzejnika	4
Montaż	
Przygotowanie montażu grzejnika	5
Odblokowanie stelaża grzejnika	6
Przymocowanie stelaża do ściany	7
Podłączenie grzejnika	9
Mocowanie grzejnika do stelaża	11
Zasada działania	
Konsola sterownicza	12
Różne ekrany	13
Funkcja sterowania inteligentnego	13
Funkcja wykrywania obecności	13
Funkcja wietrzenie	13
Funkcja równowaga	13
Tryby ogrzewania	14
Zastosowanie	
Uruchamianie / Tryb czuwania	15
Ustawienie dnia i godziny	16
Ustawienie języka	17
Wykorzystanie funkcji sterowania inteligentnego	
Regulacja parametrów sterowania inteligentnego	18
Wyświetlanie rytmu dnia	19
Wyłączenie sterowania inteligentnego	20
Użycie grzejnika bez funkcji sterowania inteligentnego	
Ogrzewanie pomieszczenia: użycie trybu Komfort	21
Obniżenie temperatury w pomieszczeniu: użycie trybu Eco	23
Programowanie czasu działania ogrzewania: użycie trybu programowanie wewnętrzne	25
Programowanie okresów ogrzewania: użycie trybu programowanie zewnętrzne	29
Nieobecność przekraczająca 48 godzin: użycie trybu przeciwmrozowego	31
Wykorzystanie funkcji wykrywanie obecności i wykrywanie wietrzenia	32
Wykorzystanie funkcji równowaga	34
Wskaźnik zużycia	34
Blokowanie elementów sterowniczych	35
Ograniczenie temperatury tryb Komfort	36
Kalibracja grzejnika	37
Sterowanie zasilaniem	37
Powrót do podstawowych ustawień fabrycznych	38
Konserwacja	38
Parametry czynnika grzewczy znajdującego się w grzejniku	38
Rozwiązywanie problemów	39 do 40

Dziękujemy za Państwa wybór i okazane zaufanie. Grzejnik, który Państwo zakupili został poddany licznym testom i kontrolom w celu zapewnienia jakości i pełnego zadowolenia. Umożliwia on ogrzewanie pomieszczenia i oszczędność energii.

-----Ostrzeżenie-----



Uwaga, powierzchnia grzejnika jest bardzo gorąca.

UWAGA: Niektóre części niniejszego produktu mogą się mocno nagrzewać i spowodować oparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę na dzieci i osoby potencjalnie narażone na niebezpieczeństwo.

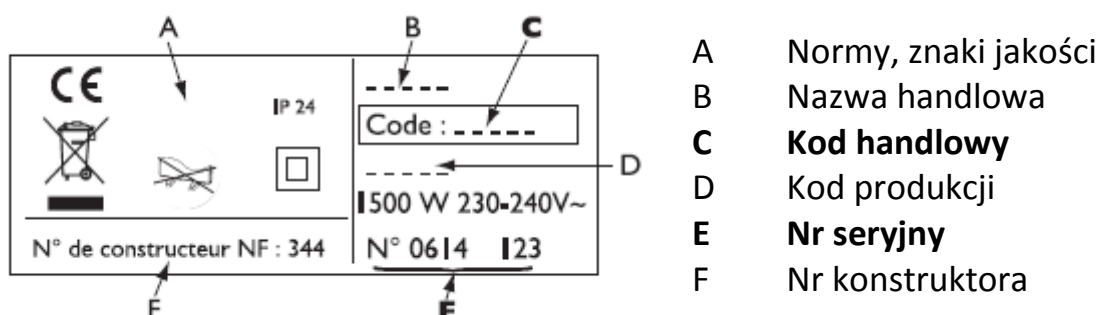
- Dzieci do lat 3 niebędące pod stałym nadzorem osoby dorosłej należy trzymać z dala od urządzenia.
- Produkt ten nie jest przeznaczony do stosowania bez nadzoru przez dzieci do lat 14 lub osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub niemające wystarczającego doświadczenia albo wiedzy, chyba że otrzymały odpowiednie informacje i instrukcje od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci do lat 14 nie powinny bawić się urządzeniem, regulować go, czyścić ani przeprowadzać konserwację.
- Urządzenie to musi zostać podłączone przez osobę upoważnioną, zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis posprzedażowy lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Instrukcja obsługi niniejszego urządzenia jest dostępna na stronie internetowej producenta podanej na gwarancji.
- Podczas pierwszego uruchomienia urządzenia może pojawić się lekki zapach spowodowany usuwaniem pozostałości po produkcji.
- System gospodarowania energią lub odcinania zasilania jest niezgodny z urządzeniem. Powoduje to uszkodzenie termostatu.

	Ostrzeżenie: W celu uniknięcia przegrzania i zapewnienia bezpieczeństwa, nie należy przykrywać grzejnika.
	Urządzeń z tym symbolem nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi, lecz należy je składować oddzielnie i poddać recyklingowi. Zbiórkę i recykling po zakończeniu eksploatacji należy przeprowadzić zgodnie z lokalnymi przepisami.
	Montaż urządzenia na wysokości powoduje wzrost temperatury na wylocie powietrza (<i>około 10°C na każde 1000 m różnicy poziomów</i>).

----- Identyfikacja parametrów grzejnika. -----

Znajdują się one po lewej stronie urządzenia.

Kod handlowy i Numer seryjny stanowią identyfikację grzejnika u producenta.



Parametry grzejnika:

CE: Urządzenie jest zgodne z normą europejską.

IP24: Urządzenie posiada ochronę przed przedostawaniem się ciał stałych i rozpryskiwaniem wody.

Klasa II: Podwójna izolacja (*nie wymaga uziemienia*).

----- Montaż -----

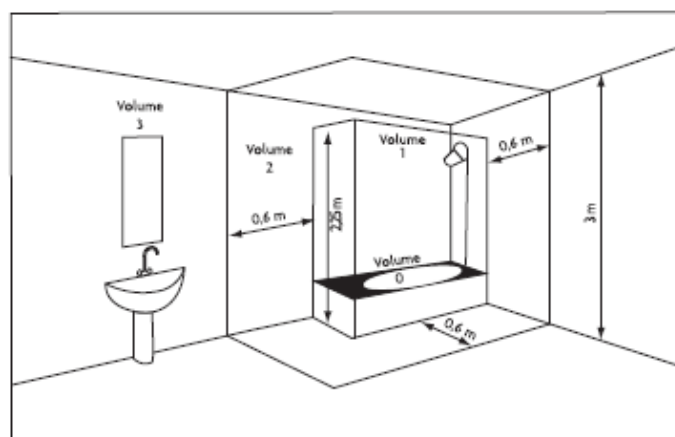
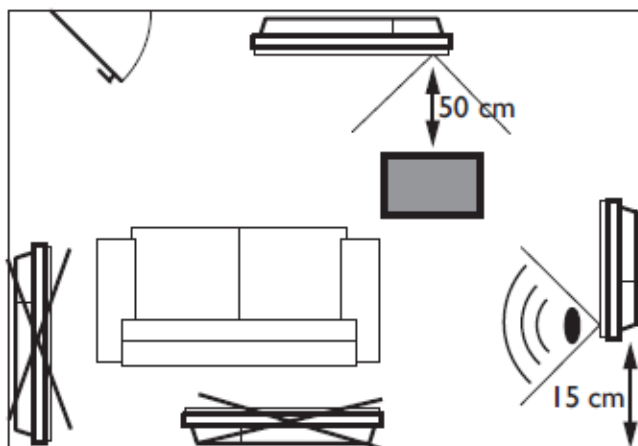
PRZYGOTOWANIE MONTAŻU GRZEJNIKA

Zasady montażu

- Grzejnik został zaprojektowany do montażu w pomieszczeniach mieszkalnych. We wszystkich innych przypadkach należy skontaktować się z dystrybutorem.
- Montaż należy przeprowadzić zgodnie z zasadami oraz normami obowiązującymi w kraju montażu (*NFC 15-100 dla Francji*).
- Napięcie zasilania urządzenia 230 V Mono 50Hz.
- W pomieszczeniach wilgotnych, typu łazienki i kuchni, puszkę połączeniową (*wyjście kabla*) należy zainstalować na wysokości co najmniej 25 cm powyżej podłogi.

Grzejnik nie powinien znajdować się w przeciągu, gdyż może to zakłócać jego pracę (np. należy zachować odległość od wentylacji mechanicznej, scentralizowanej itp.). Nie montować pod gniazdkiem stałym.

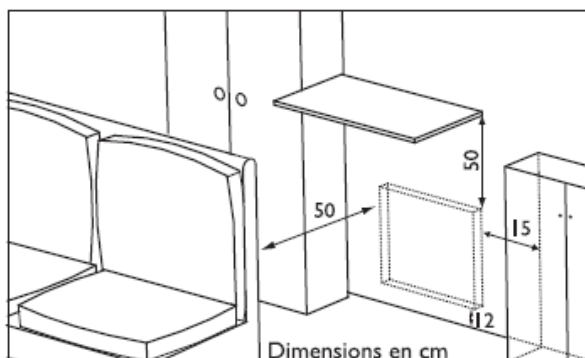
Przestrzeń 1	Zakaz umieszczania urządzeń elektrycznych
Przestrzeń 2	Urządzenia elektryczne Klasy II - IP X4
Przestrzeń 3	Urządzenia elektryczne Klasy II



Aby zoptymalizować wydajność grzejnika, nie należy instalować go w zabudowanym kącie lub za meblem.

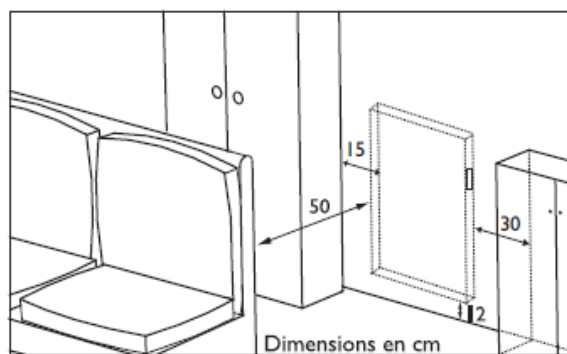
Należy zachować minimalne odległości położenia grzejnika względem mebli.

Model Poziomy



Wymiary w cm

Model Pionowy



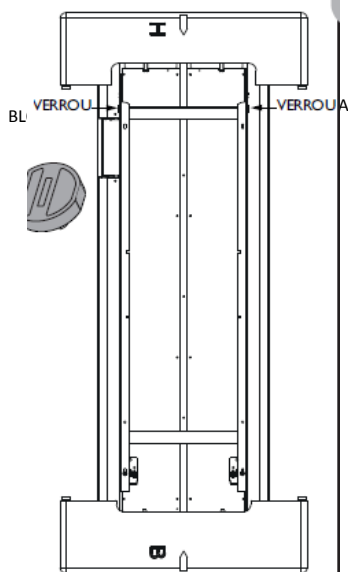
Wymiary w cm

ODBLOKOWANIE STEŁAŻA GRZEJNIKA

Model Pionowy

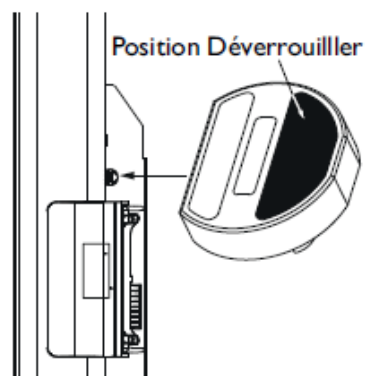
1

Wyjąć grzejnik z pudełka i usunąć podkładki znajdujące się w środku grzejnika. Zlokalizować blokady z każdej strony grzejnika (tylko dla modelu pionowego).

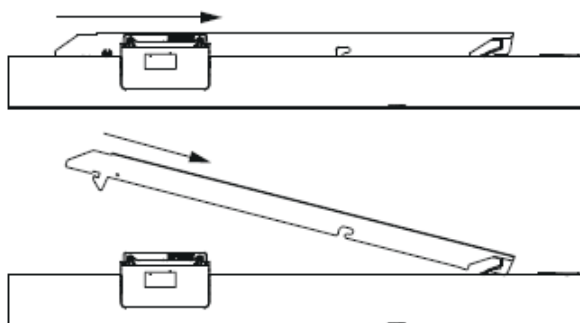


2

Za pomocą śrubokręta obrócić blokady, aby odblokować stelaż grzejnika.



Przed podniesieniem, pociągnąć lekko w dół i zwolnić stelaż grzejnika.

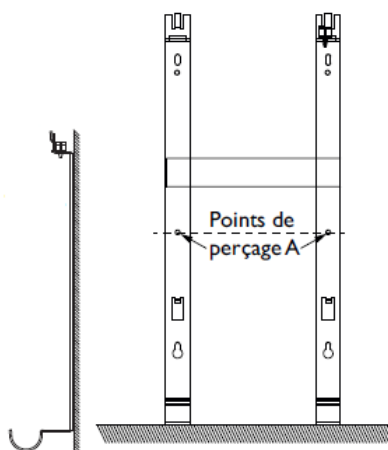


PRZYMOCOWANIE STELAŻA DO ŚCIANY

Model Poziomy

1

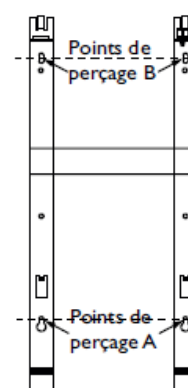
Postawić stelaż na podłodze przy ścianie. Zaznaczyć miejsca mocowania **A**.



*Punkty mocowania **A** wyznaczają dolne położenie mocowania.*

2

Podnieść stelaż wyrównując go z punktami mocowania **A** w celu zaznaczenia punktów mocowania **B** (można ewentualnie użyć poziomicy).

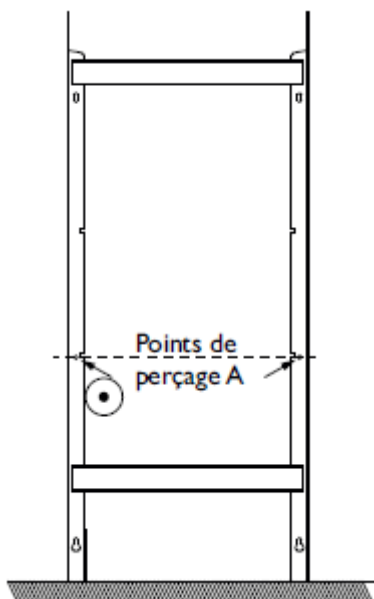


*Punkty mocowania **B** wyznaczają górne położenie mocowania.*

Model Pionowy

1

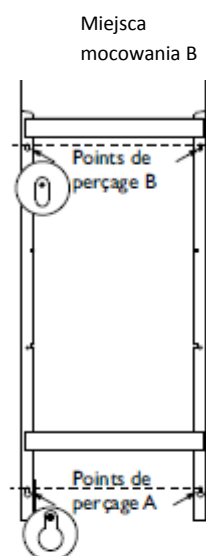
Postawić stelaż na podłodze przy ścianie. Zaznaczyć punkty wiercenia **A**.



*Punkty mocowania **A** wyznaczają dolne położenie mocowania.*

2

Podnieść stelaż wyrównując go z punktami mocowania **A** w celu ustalenia punktów mocowania **B** (można ewentualnie użyć poziomicy).



*Punkty mocowania **B** wyznaczają górne położenie mocowania.*

Model Poziomy i Pionowy

3

Wywiercić 4 otwory i wprowadzić kołki. Należy użyć kołków odpowiednich dla danego typu ściany (np.: płyta gipsowa).

4

Ustawić i przykręcić stelaż.

PODŁĄCZENIE GRZEJNIKA

Zasady podłączenia

- Napięcie zasilania urządzenia: 230 V, 50Hz.
- Grzejnik należy zasilić bezpośrednio z sieci rozdzielczej z za wyłącznika głównego. Nie stosować dodatkowego wyłącznika.
- Celem uniknięcia niepotrzebnych przerw zasilania spowodowanych działaniem bezpiecznika termicznego, nie zasilać tego grzejnika przez zewnętrzny wyłącznik czasowy, ponadto nie zasilać grzejnika z obwodu regularnie wyłączanego przez zakład energetyczny.
- Do podłączenia grzejnika należy użyć jego kabla i puszkę połączeniowej (*wyjście kabla*). W pomieszczeniach wilgotnych typu łazienki i kuchnie, należy zainstalować puszkę połączeniową co najmniej 25 cm nad podłogą.
- Instalacja winna być wyposażona w jednobiegunowy wyłącznik o minimalnym odstępie między stykami wynoszącym 3 mm.

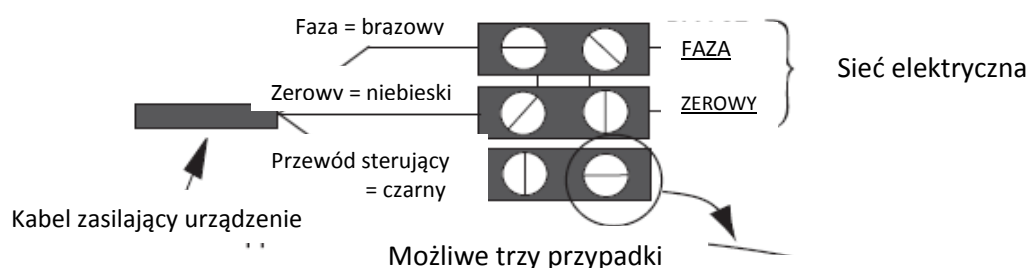
Uziemienie jest niedopuszczalne.

Zabrania się podłączania przewodu sterującego (*przewód czarny*) grzejnika do masy.

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego, do jego wymiany zobowiązany jest producent, autoryzowany serwis lub osoba o równoważnych kwalifikacjach celem uniknięcia zagrożenia.
- W przypadku stosowania przewodu sterującego i jeśli jest on zabezpieczony wyłącznikiem różnicowym 30 mA (*np.: łazienka*), należy zabezpieczyć zasilanie tego przewodu sterującego na tym wyłączniku różnicowym.
- W przypadku zastosowania sterownika na zasilaniu, preferowane jest użycie sterownika z wyjściem na przewód sterujący, a nie sterownika z wyjściem mocy celem nie doprowadzenia do uszkodzenia termostatu.

Schemat podłączenia grzejnika

Wyłączyć zasilanie i podłączyć przewody zgodnie z poniższym schematem:



1-wszy przypadek.: urządzenie pojedyncze



Urządzenie nie jest sterowane
Niepodłączony przewód sterowania

2-gi przypadek: urządzenie podrzędne



Do urządzenia z kasetą lub centralką programowania

3-ci przypadek: urządzenie główne



Do przewodu sterowania urządzenia sterowanego elektronicznie

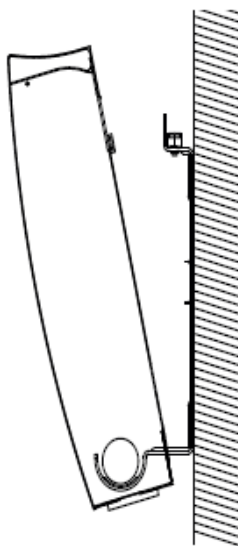
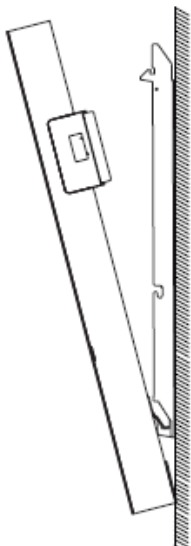
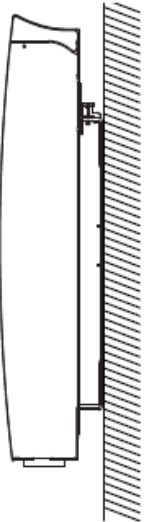
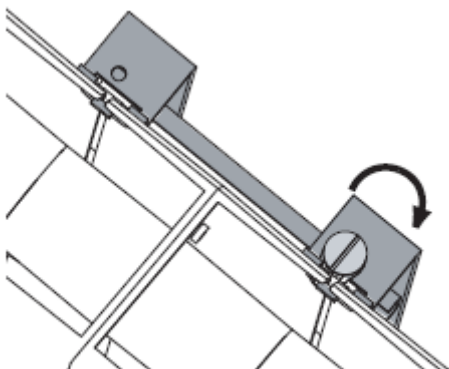
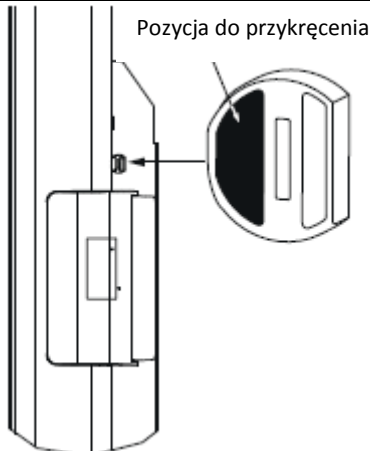
Test podłączenia przewodu sterującego

Istnieje możliwość podłączenia przewodu sterującego w przypadku, gdy dom wyposażony jest w centralę programowania, programator lub system zarządzania.

W takim przypadku, w celu sprawdzenia poprawności transmisji poleceń programowania, należy wykonać następujące kontrole:

	KOMFORT 	ECO 	PRZECIWMROZOWY 	WYŁĄCZENIE OGRZEWANIA 	KOMFORT -1°C 	KOMFORT -2°C 
PRZESYŁANY SYGNAŁ						
POMIAR POMIĘDZY PRZEWODEM STERUJĄCYM I PRZEWODEM NEUTRALNYM	0 V	230 V	-115 V ujemne	+ 115 V dodatnie	230 V przez 3 s	230 V przez 7 s

MOCOWANIE I BLOKADA GRZEJNIKA NA STELAŻU

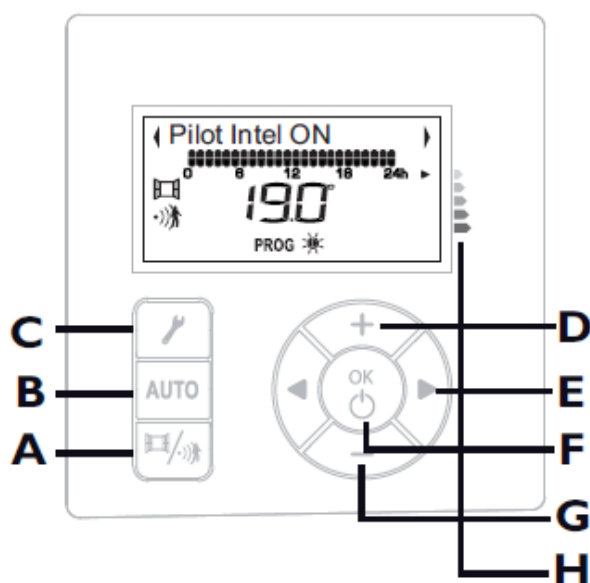
	Model Poziomy	Model Pionowy
1 Ustawić grzejnik na stelażu.		
2 Zawiesić grzejnik na stelażu, unieść i wprowadzić zaczepy stelaża w otwory grzejnika.		
3 Wkrętakiem obrócić blokadę. Montaż został zakończony.		

----- Zasada działania -----

KONSOLA STEROWNICZA

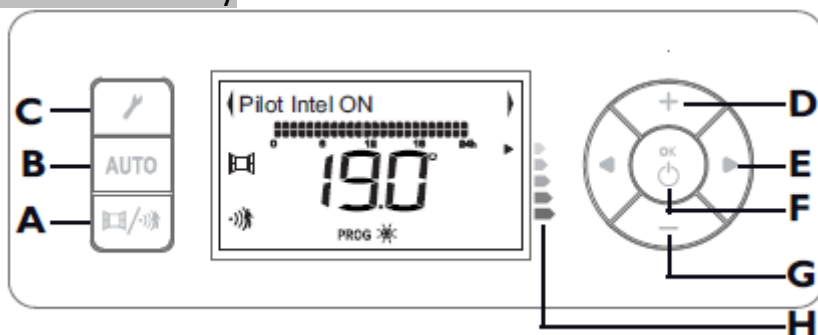
Dla większej wygody i oszczędności, grzejnik został wyposażony w konsolę sterowniczą z cyfrowym wyświetlaczem. Umożliwia ona ustawienie wszystkich funkcji grzejnika.

Model Poziomy

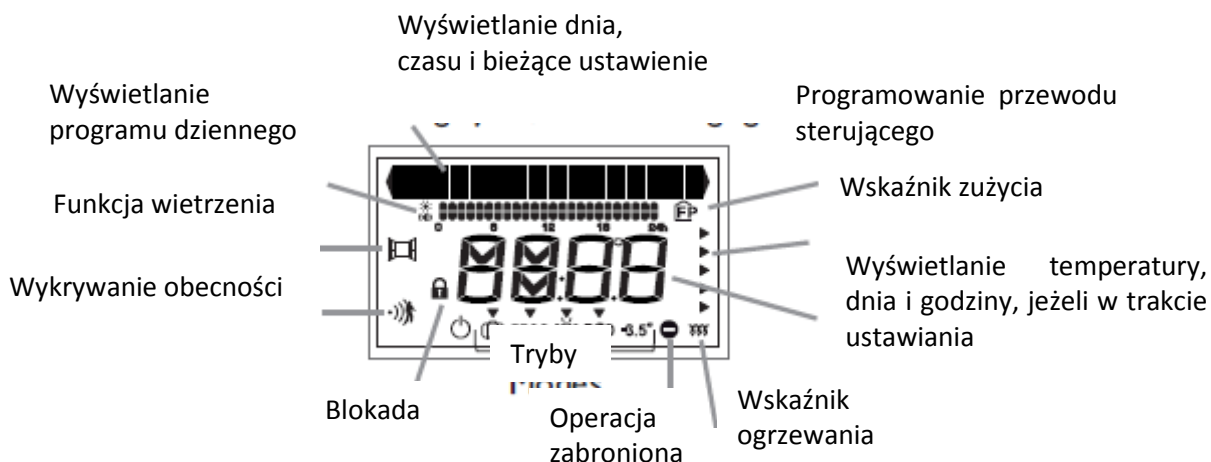


- A Wykrywanie wietrzenia – wykrywanie obecności
- B Funkcja inteligentne sterowanie
- C Programowanie / Ustawianie dnia i godziny /Wizualizacja rytmu dnia
- D Zwiększanie temperatury zadanej (wyświetlanej na konsoli sterowniczej)
- E Zmiana trybu grzania – przewijanie
- F Uruchamianie / Czuwanie / Zatwierdzenie
- G Obniżenie temperatury zadanej (wyświetlanej na konsoli sterowniczej)
- H Wskaźnik zużycia

Model Pionowy



RÓŻNE EKRANY



FUNKCJA STEROWANIA INTELIGENTNEGO

Za pomocą tej rewolucyjnej funkcji jednym przyciskiem grzejnik automatycznie dostosowuje się do rytmu dnia w celu zoptymalizowania komfortu i maksymalnego oszczędzenia energii.

Programowanie automatyczne: grzejnik automatycznie rejestruje i zapamiętuje rytm dnia w celu ciągłego dostosowania temperatury w pomieszczeniu.

Przygotowanie grzania: grzejnik mierzy i zapamiętuje czas wzrostu temperatury w zależności od poziomu izolacji i wielkości pomieszczenia w celu przygotowania grzejnika do uruchomienia przed powrotem do domu.

Dostosowanie ciągłe: grzejnik dostosowuje się do nieoczekiwanych sytuacji w celu zapewnienia komfortu i oszczędzenia energii.

FUNKCJA WYKRYWANIA OBECNOŚCI

Wcześniejszy powrót do domu: grzejnik wykrywa obecność, grzeje w trybie Komfort. Gdy przestaje wykrywać obecność, stopniowo zmniejsza temperaturę w celu oszczędzania energii.

FUNKCJA WYKRYWANIA WIETRZENIA

W przypadku niewyłączenia grzejnika podczas długotrwałego otwarcia okna, funkcja Wykrywanie wietrzenia zapobiega ogrzewaniu bez potrzeby: grzejnik automatycznie wykrywa otwarcie i zamknięcie okna, oszczędzając straty energii. Grzejnik przechodzi w tryb niskiego zużycia energii (*ochrona przeciwmrozowa*). Po zamknięciu okna, grzejnik automatycznie wraca do ustawień początkowych.

FUNKCJA RÓWNOWAGA

Dzięki tej funkcji, grzejnik jest ustawiony w optymalnej temperaturze, równoważąc komfort i oszczędność.

Temperatura jest ustawiona na 19°C w trybie Komfort i na 15,5°C w trybie Eco.

TRYBY OGRZEWANIA

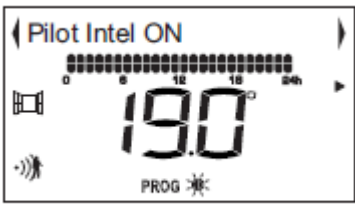
Grzejnik posiada kilka trybów ogrzewania:

Piktogram	Oznaczenie	Zastosowanie trybu
	Komfort	Nieobecność.
ECO	Eco	Nieobecność od 2 do 48 godzin lub sen.
	Przeciwzmrozowe	Nieobecność przekraczająca 48 godzin lub okres poza sezonem grzewczym. Temperatura ochrony przed zamarzaniem jest ustawiona na 7°C(±3°C) i nie może zostać zmieniona.
PROG	Programowanie	Grzejnik wykonuje polecenia wg programowania. Naprzemienne działanie trybu Komfort i Eco w wybranych godzinach. Więcej informacji, patrz s. 20.
	Komfort -1°C	Tryby ogrzewania dostępne wyłącznie podczas użycia wykrywania obecności i/lub w przypadku posiadania centralnego systemu programowania w instalacji.
	Komfort -2°C	

-----Zastosowanie-----

**Zdjąć folię ochronną znajdującą się na konsoli sterowniczej.
Po 2 minutach bezczynności, wyświetlacz powraca do ekranu głównego.**

URUCHAMIANIE GRZEJNIKA

Po pierwszym włączeniu ekran świeci się.		Inteligentne sterowanie jest włączone domyślnie. Grzejnik wyświetla temperaturę komfortu termicznego. <i>Podczas pierwszego uruchamiania grzejnik jest ustawiony w trybie Komfort na 19°C.</i>
Jeśli ekran nie podświetla się, niemożliwe jest jakiegokolwiek działanie. Należy wcisnąć dowolny przycisk, aby go aktywować.		Możesz teraz nacisnąć przycisk odpowiedni do wybranego ustawienia.

TRYB CZUWANIA

Jeśli ekran nie podświetla się, należy wcisnąć dowolny przycisk     celem uaktywnienia podświetlenia ekranu.

Aby ustawić grzejnik w trybie czuwania przytrzymać wciśnięty przycisk  .		OFF Na wyświetlaczu pojawia się OFF, a następnie wyłącza się.
--	---	--

Aby ponownie uruchomić grzejnik, należy nacisnąć przycisk  .

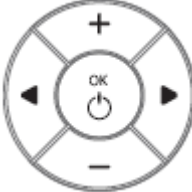
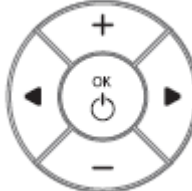
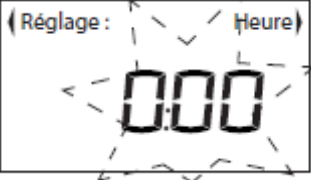
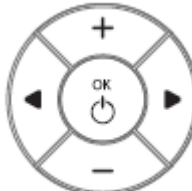
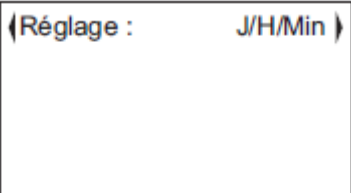
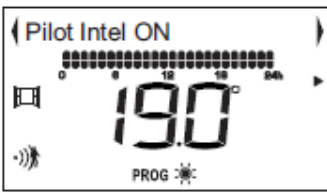
USTAWIENIE DNIA I GODZINY

OPIS

Aby w pełni korzystać z funkcji grzejnika, należy ustawić datę i godzinę.

SPOSÓB USTAWIENIA DNIA I GODZINY

Jeśli ekran nie podświetla się, należy wcisnąć dowolny przycisk     celem uaktywnienia podświetlenia ekranu.

Aby uzyskać dostęp do menu ustawień dnia i godziny, należy nacisnąć przycisk  .		Ustawienia: D/G/Min  Potwierdzić przyciskiem OK .
Aby ustawić dzień, należy nacisnąć przycisk + lub -.		Ustawienia: Dzień  Potwierdzić przyciskiem OK .
Aby ustawić godzinę, należy nacisnąć przycisk + lub -.		Ustawienia: Godzina  Potwierdzić przyciskiem OK .
Aby ustawić minuty, należy nacisnąć przycisk + lub -.		Ustawienia: Minuty  Potwierdzić przyciskiem OK .
Ustawienie dnia i godziny zostało zakończone.	 Nacisnąć na  .	 Wyświetlacz powraca do ekranu głównego.

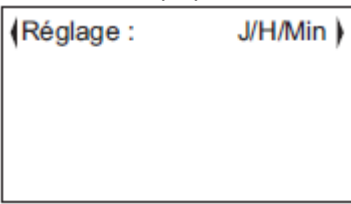
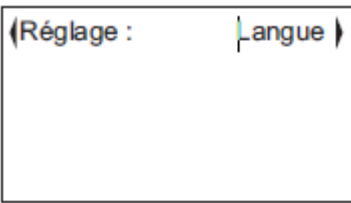
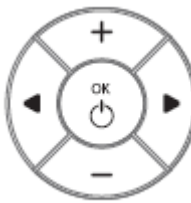
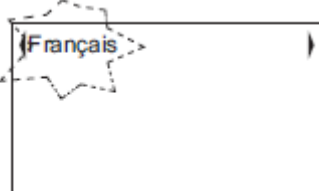
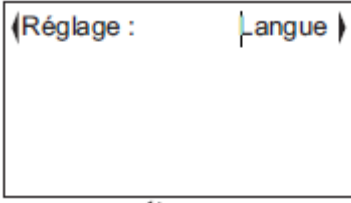
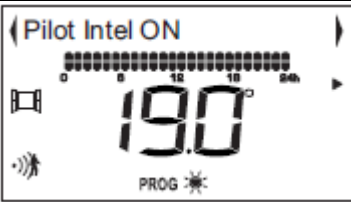
USTAWIENIE JĘZYKA

OPIS

Aby lepiej wykorzystać funkcje grzejnika, należy ustawić język wyświetlacza.

SPOSÓB USTAWIENIA JĘZYKA

Jeśli ekran nie podświetla się, należy wcisnąć dowolny przycisk     celem uaktywnienia podświetlenia ekranu.

Aby uzyskać dostęp do menu ustawień języka, należy nacisnąć przycisk  .	 AUTO 	Ustawienia: D/G/Min 
Nacisnąć przycisk ◀ lub ▶ aż wyświetli się Ustawienie : Język .		Ustawienia: Język  Potwierdzić przyciskiem OK .
Aby zmienić język, należy nacisnąć przycisk + lub -.		Francuski  Potwierdzić przyciskiem OK .
Ustawianie języka zostało zakończone.	Ustawienia: Język  Nacisnąć na  .	 Wyświetlacz powraca do ekranu głównego.

----- Wykorzystanie Funkcji Sterowania Inteligentnego -----

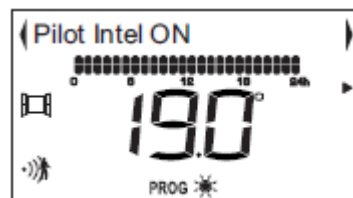
OPIS

Funkcja ta umożliwia automatyczne dostosowanie grzejnika do rytmu dnia w celu zmaksymalizowania komfortu i oszczędności energii.

Grzejnik jest fabrycznie ustawiony na 19 °C. Można zmienić ustawienie temperatury za pomocą przycisków + lub -.

Funkcja ta zostaje domyślnie uruchomiona po włączeniu zasilania grzejnika.

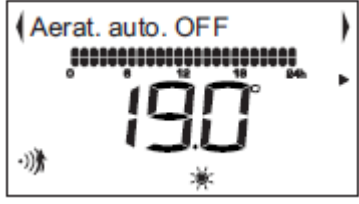
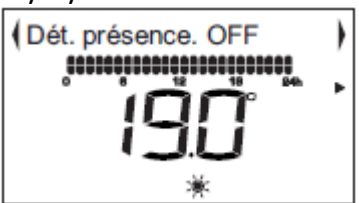
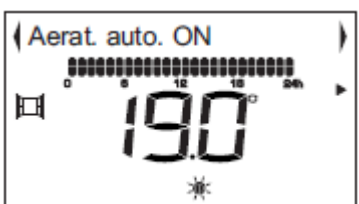
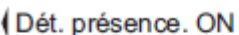
Funkcje Wykrywanie obecności  i Wykrywanie wietrzenia  są domyślnie włączone.



REGULACJA PARAMETRÓW STEROWANIA INTELIGENTNEGO

Można wyłączyć funkcje Wykrywanie obecności i Wykrywanie wietrzenia (*Intelligentne Sterowanie pozostaje aktywne*). Można dostosować temperaturę Komfort i Eco (-3.5°C).

Jeśli ekran nie podświetla się, należy wcisnąć dowolny przycisk     celem uaktywnienia podświetlenia ekranu.

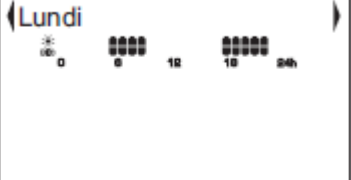
Aby wyłączyć funkcję Wykrywanie wietrzenia, należy nacisnąć przycisk  jeden raz.	Wietrz. Auto. OFF 	    Ekran przestaje wyświetlać. Funkcja jest wyłączona.
Aby wyłączyć funkcję Wykrywania obecności, należy nacisnąć przycisk  ponownie.	Wykryw. obecności OFF 	    Ekran przestaje wyświetlać. Funkcja jest wyłączona.
Aby ponownie włączyć powyższe funkcje, należy nacisnąć przycisk  - 1 raz, aby włączyć Wykrywanie wietrzenia ; - 2 raz, aby włączyć Wykrywanie obecności.	Wietrz. Auto. ON 	     Wykryw. obecności OFF Wyświetlacz powraca do ekranu głównego.

WYŚWIETLANIE RYTMU DNIA

W pierwszym tygodniu po włączeniu grzejnika i funkcji Sterowanie automatyczne, grzejnik zapamiętuje okresy nieobecności i obecności, czas zwiększenia temperatury powiązany z poziomem izolacji i wielkością pomieszczenia.

Należy poczekać co najmniej tydzień, aby sprawdzić rytm dnia zapamiętany przez grzejnik.

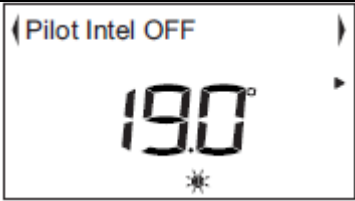
Jeśli ekran nie podświetla się, należy wcisnąć dowolny przycisk     celem uaktywnienia podświetlenia ekranu.

Aby wyświetlić rytm dnia zapisany przez grzejnik, należy nacisnąć przycisk .	  	Ustawienia: D/G/Min « Réglage : J/H/Min »
Nacisnąć przycisk ◀ lub ▶, aż wyświetli się Rytm dnia.		Rytm dnia « Rythme de vie » Potwierdzić przyciskiem OK.
Można wyświetlić rytm dnia dla każdego dnia tygodnia.  wyświetla się w trybie Komfort. Gdy  nie wyświetla się, tryb Eco jest włączony.	 Aby wyświetlić pozostałe dni tygodnia, należy nacisnąć przycisk ◀ lub ▶.	Powrót do menu « Retour au menu » Po wyświetleniu wszystkich dni, należy wyjść z menu naciskając OK, następnie , aby powrócić do ekranu głównego.

Programowanie jest dostosowane do rytmu dnia.

WYŁĄCZENIE STEROWANIA INTELIGENTNEGO

Jeśli ekran nie podświetla się, należy wcisnąć dowolny przycisk     celem uaktywnienia podświetlenia ekranu.

Aby wyłączyć Sterowanie Inteligentne, należy nacisnąć przycisk AUTO.		 Wyświetlacz powraca do ekranu głównego.
--	---	--

Można ponownie włączyć Sterowanie Inteligentne, naciskając **AUTO**.

-----Użycie bez funkcji Sterowania Inteligentnego-----

OGRZEWANIE POMIESZCZENIA :

UŻYCIE TRYBU KOMFORT



OPIS

Tryb ten umożliwia uzyskanie temperatury zadanej otoczenia w pomieszczeniu. Diody na wskaźniku zużycia umożliwiają optymalizację ustawień.

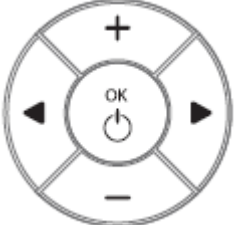
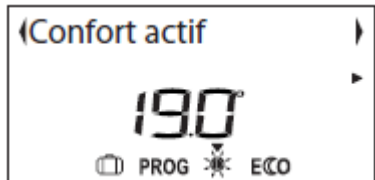
SPOSÓB UAKTYWNIENIA TRYBU

Jeśli ekran nie podświetla się, należy wcisnąć dowolny przycisk



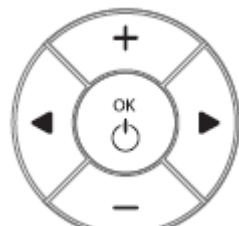
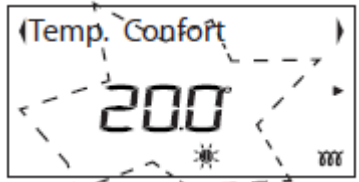
celem

uaktywnienia podświetlenia ekranu.

Aby włączyć tryb Komfort, należy nacisnąć przycisk ◀ lub ▶ aż strzałka wyboru wskaże .		Komfort aktywny  Potwierdzić przyciskiem OK.
---	--	--

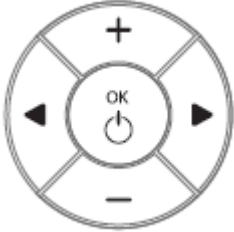
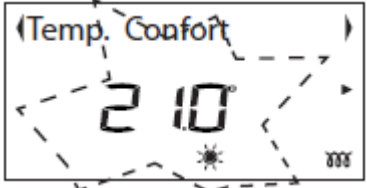
ZMIANA TEMPERATURY ZADANEJ

Zalecana temperatura Komfort wynosi 19°C. Tryb Komfort działa w zakresie od 12,5°C do 28°C.

Aby zmienić temperaturę Komfort, należy nacisnąć przycisk + lub -.		Temp. Komfort  Potwierdzić przyciskiem OK. Wskaźnik ogrzewania pojawia się na ekranie, jeśli temperatura otoczenia jest niższa od wyświetlanej.
---	---	--



Należy odczekać minimum 6 godzin do ustabilizowania się temperatury.

Jeśli temperatura w pomieszczeniu jest nieodpowiednia, należy ustawić wyświetlaną wartość wciskając + lub -.		Temp. Komfort  Potwierdzić przyciskiem OK. Im wyższa temperatura podana na ekranie, tym wskaźnik zużycia przesuwa się niżej (<i>wskaźnik pomarańczowy i czerwony</i>).
---	---	--

OBNIŻENIE TEMPERATURY POMIESZCZENIA: UŻYCIETRIBU ECO

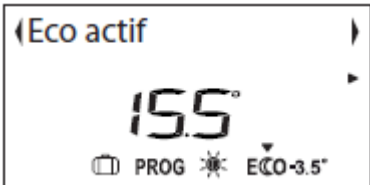
OPIS

Zaleca się stosowanie tego trybu dla okresów nieobecności w przedziale od 2 do 48 godzin, lub podczas nocy. Temperatura ta jest niższa w stosunku do temperatury Komfort.

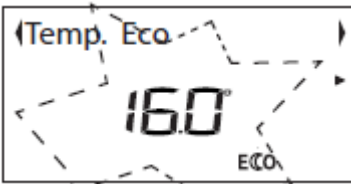
Maksymalna temperatura Eco wynosi 19°C (zawiera się pomiędzy 12°C a 19°C).

SPOSÓB UAKTYWNIENIA TRYBU

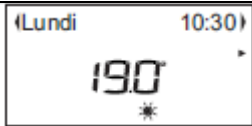
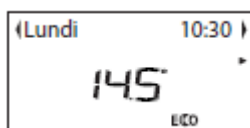
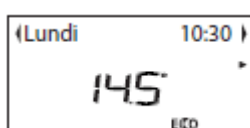
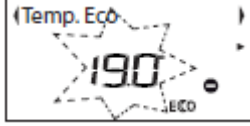
Jeśli ekran nie podświetla się, należy wcisnąć dowolny przycisk     celem uaktywnienia podświetlenia ekranu.

Aby włączyć tryb Eco, należy nacisnąć przycisk ◀ lub ▶ do momentu aż strzałka wyboru wskaże tryb ECO.		Eko aktywny  Potwierdzić przyciskiem OK.
--	--	--

ZMIANA TEMPERATURY ZADANEJ

Aby zmienić temperaturę Eco, należy nacisnąć przycisk + lub - .		Temp. Eko  Potwierdzić przyciskiem OK. -3,5°C pojawia się, gdy różnica w temperaturze Komfort wynosi 3,5 °C.
--	---	---

	Wyświetlanie trybu Komfort	Wyświetlanie trybu Eco
W przypadku przejścia z trybu Komfort do trybu Eco, temperatura zostanie obniżona o 3,5°C w stosunku do temperatury Komfort.		

Piktogram -3,5°C nie wyświetla się na ekranie: odchylenie w stosunku do ustawionej temperatury Komfort różni się o -3,5° C.		
W przypadku obniżenia temperatury Komfort powyżej temperatury Eco, temperatura Eco obniży się automatycznie o 0,5°C w stosunku do temperatury Komfort. W przypadku zwiększenia temperatury Komfort, temperatura Eco pozostanie bez zmian.		
W przypadku zwiększenia temperatury Komfort, temperatura Eco nie zmienia się.		
W przypadku zwiększenia temperatury Eco powyżej temperatury Komfort, temperatura Eco nie może przekroczyć temperatury Komfort (różnica wynosi zawsze 0,5°C) i nie może przekroczyć 19°C.		

PROGRAMOWANIE CZASU DZIAŁANIA OGRZEWANIA: WYKORZYSTANIE TRYBU PROGRAMOWANIE WEWNĘTRZNE

PROG

OPIS

Istnieje możliwość zaprogramowania okresów temperatury Komfort i Eco.
Można użyć programowania fabrycznego lub zmienić je.

Programowanie fabryczne wygląda następująco:

Poniedziałek, Wtorek, Czwartek i Piątek:

	0h	1h	2h	3h	4h	5h	6h	7h	8h	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h	16h	17h	18h	19h	20h	21h	22h	23h
Komfort																								
Eco																								

Środa:

	0h	1h	2h	3h	4h	5h	6h	7h	8h	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h	16h	17h	18h	19h	20h	21h	22h	23h
Komfort																								
Eco																								

Sobota, Niedziela:

	0h	1h	2h	3h	4h	5h	6h	7h	8h	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h	16h	17h	18h	19h	20h	21h	22h	23h
Komfort																								
Eco																								

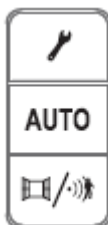
WYŚWIETLANIE ZAPISANEGO PROGRAMOWANIA

Jeśli ekran nie podświetla się, należy wcisnąć dowolny przycisk



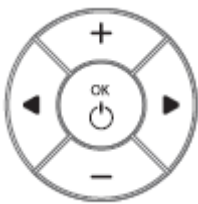
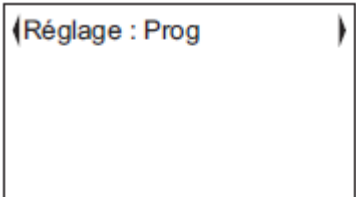
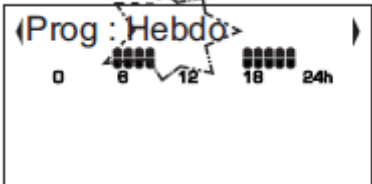
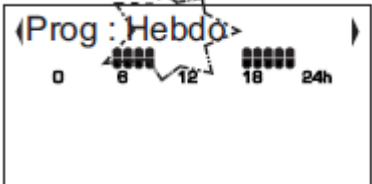
celem

Aby wyświetlić zapisany program, należy nacisnąć przycisk .



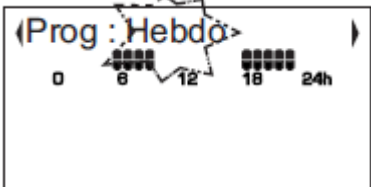
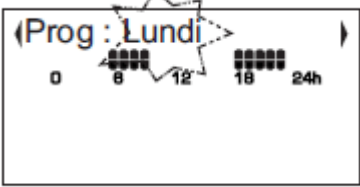
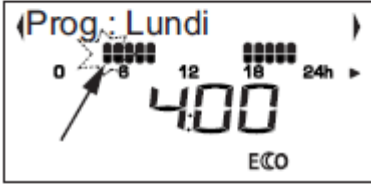
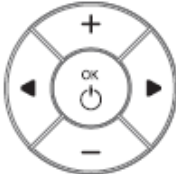
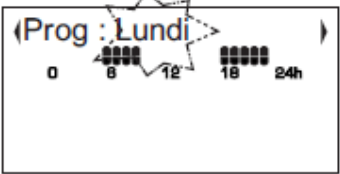
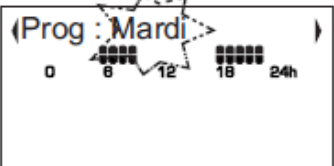
Ustawienia: D/G/Min

« Réglage : Prog »

Nacisnąć przycisk ◀ lub ▶ do chwili aż wyświetli się Ustawienie Prog.		Ustawienia: Prog  Potwierdzić przyciskiem OK.
Znajdujesz się w programowaniu Tygodniowym.	Prog: Tydzień  Potwierdzić przyciskiem OK.	Prog: Poniedziałek  Nacisnąć przycisk ◀ lub ▶, aby wyświetlić programowanie zapisane na każdy dzień tygodnia. Aby wyjść z Menu, należy nacisnąć przycisk ⚙.

ZMIANA ZAPISANEGO PROGRAMOWANIA

Powtórzyć poprzedni krok wyświetlania.

Wejście do Programowania Tygodniowego.	Prog: Tydzień  Potwierdzić przyciskiem OK.	Prog: Poniedziałek  W celu zmiany programowania dla Poniedziałku, należy nacisnąć przycisk OK.
Pierwsza godzina Poniedziałku ustawiona jest w trybie Eco.	W celu pozostawienia bieżących ustawień, należy nacisnąć przycisk ►, aby przejść do kolejnej godziny. Aby przejść do trybu Komfort na godzinę zaprogramowaną w trybie Eco, należy nacisnąć przycisk + (nie wyświetla się).  Aby przejść do trybu Eco na godzinę zaprogramowaną w trybie Komfort, należy nacisnąć przycisk - (nie wyświetla się). 	Prog: Poniedziałek   
Zmieniono programowanie dla Poniedziałku, potwierdzić przyciskiem OK.		
W celu zmiany innego dnia tygodnia.	Poniedziałek: Wtorek  Nacisnąć przycisk >, aby przejść do kolejnego dnia.	Postępować w ten sam sposób, naciskając przycisk +, aby przejść do trybu Komfort i -, aby przejść do trybu Eco. Potwierdzić przyciskiem OK. Aby wyjść z Menu, należy nacisnąć przycisk .

UŻYCIE ZAPISANEGO PROGRAMOWANIA

Jeśli ekran nie podświetla się, należy wcisnąć dowolny przycisk



celem uaktywnienia podświetlenia ekranu.

Aby włączyć tryb Programowania, należy nacisnąć przycisk ◀ lub ▶ do chwili, aż strzałka ustawi się na PROG.		Tryb Prog aktywny Potwierdzić przyciskiem OK.
W zależności od aktualnej daty i godziny, programowanie znajduje się w trybie Komfort lub w trybie Eco.	Tydz 16:30 Jest godzina 16:30. Mój program znajduje się w trybie Eco, wyświetla się (-3.5°C pojawia się, jeśli różnica w stosunku do temperatury Komfort wynosi -3.5°C).	Tydz 12:30 Jest godzina 12:30. Mój program znajduje się w trybie Komfort, wyświetla się .

Istnieje możliwość zmiany temperatury.

- W **PROG** w temp. 19°C, należy zmniejszyć lub zwiększyć temperaturę za pomocą + lub -. Potwierdzić przyciskiem **OK**.

Temperatura Eco wyświetla **PROG ECO-3.5°**, ponownie zatwierdzić lub zmienić, a następnie zatwierdzić.

Wyświetlacz powraca do ekranu głównego.

- W **PROG ECO-3.5°** w temp. 15.5°C, należy zmniejszyć lub zwiększyć temperaturę za pomocą + lub -. Potwierdzić przyciskiem **OK**.

Temperatura Komfort wyświetla **PROG** , ponownie zatwierdzić lub zmienić, a następnie zatwierdzić.

Wyświetlacz powraca do ekranu głównego.

PROGRAMOWANIE OKRESÓW OGRZEWANIA: UŻYCIE TRYBU PROGRAMOWANIE ZEWNĘTRZNE

PROG

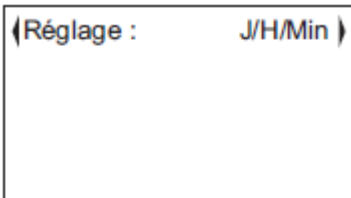
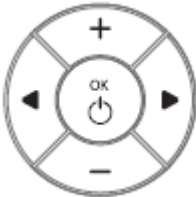
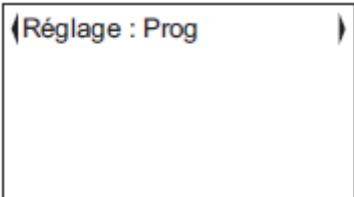
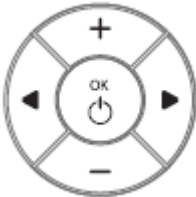
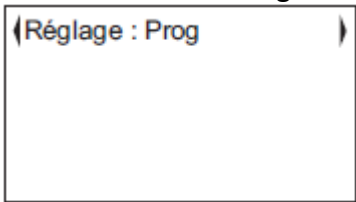
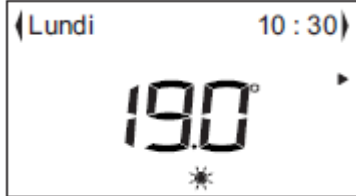
UŻYCIE PROGRAMOWANIA ZA POMOCĄ PRZEWODU STERUJĄCEGO

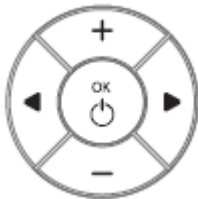
W przypadku niekorzystania z programowania wewnętrznego grzejnika, istnieje możliwość zastosowania programowania zewnętrznego za pomocą Przewodu Sterującego lub transmittera.

Jeśli ekran nie podświetla się, należy wcisnąć dowolny przycisk



celem uaktywnienia podświetlenia ekranu.

Aby przejść do trybu Programowania Zewnętrznego, należy nacisnąć przycisk  .		Ustawienie: D/G/Min 
Nacisnąć przycisk ◀ lub ▶ aż wyświetli się Ustawienie : Prog.		Ustawienie: Prog  Potwierdzić przyciskiem OK .
Aby wybrać programowanie za pomocą Przewodu Sterującego, należy nacisnąć przycisk , + lub – aż wyświetli się Prog FP .		 Potwierdzić przyciskiem OK .
Grzejnik będzie odpowiadał na polecenia Przewodu Sterującego systemu Programowania Zewnętrznego przez wszystkie dni tygodnia.	Ustawienie: Prog  Nacisnąć przycisk  .	 Wyświetlacz powraca do ekranu głównego.

Aby włączyć tryb Programowania Zewnętrznego, należy nacisnąć przycisk ◀ lub ▶ do momentu aż strzałka wyboru ustawi się na PROG.		Tryb Prog aktywny  Potwierdzić przyciskiem OK. wyświetla się, przewód sterujący steruje programowaniem.
--	---	---

Uwaga: W przypadku braku polecenia na przewodzie sterującym, grzejnik działa w trybie Komfort. Podczas przejścia z trybu Komfort do trybu Eco, czas przełączania polecenia wynosi 12 sekund.

Polecenia Tryb Przeciwzmrozowy i Sterowanie zasilaniem są priorytetowe względem trybów Eco, Komfort i Programowania.

NIEOBECNOŚĆ PRZEKRACZAJĄCA 48 GODZIN : UŻYCIĘ TRYBU PRZECIWMROZOWEGO

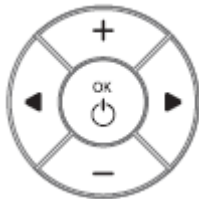
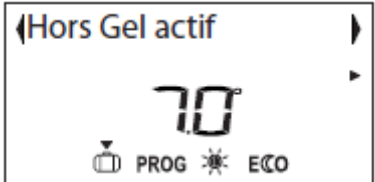
OPIS

Tryb ten umożliwia obniżenie temperatury pomieszczenia podczas nieobecności przez więcej niż 48 godzin.

Temperatura przeciwmrozowa jest wstępnie ustawiona na 7°C (± 3 °C) i nie podlega zmianie.

SPOSÓB UAKTYWNIENIA TRYBU

Jeśli ekran nie podświetla się, należy wcisnąć dowolny przycisk     celem uaktywnienia podświetlenia ekranu.

Aby włączyć tryb przeciwmrozowy, należy nacisnąć przycisk ◀ lub ▶ aż wyświetli się strzałka wyboru na .		Przeciwmrozowy aktywny  Potwierdzić przyciskiem OK.  wyświetla się, temperatura jest utrzymywana na poziomie 7°C.
--	--	--

Wykorzystanie funkcji

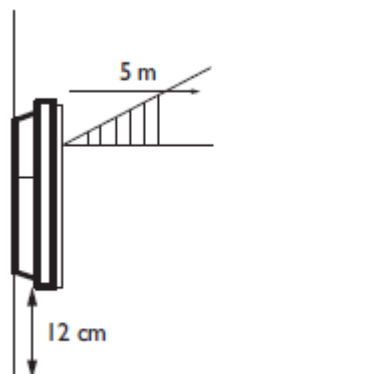
Wykrywanie obecności i

Wykrywanie wietrzenia

OPIS

Wykrywanie obecności pozwala na ogrzewanie pomieszczenia tylko podczas obecności w domu. Grzejnik pracuje wówczas w trybie Komfort.

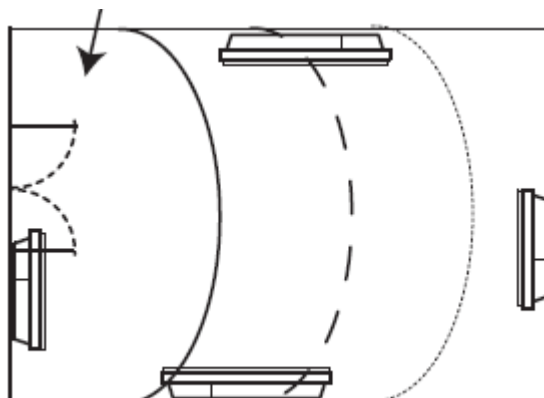
Wykrywanie nie zachodzi wówczas poniżej czujnika.



Najbardziej optymalne miejsce położenia

Wykrywanie wietrzenia pozwala, aby grzejnik po otwarciu okna wykrył gwałtowny spadek temperatury i przeszedł w tryb przeciwmrozowy podczas wietrzenia pomieszczenia. Urządzenie reaguje na otwarcie i zamknięcie okna, na podstawie kilku zmiennych, w tym:

- temperatury ustawionej w pomieszczeniu,
- temperatury zewnętrznej,
- konfiguracji instalacji...



Funkcje te dostępne są w Sterowaniu Inteligentnym, ale również w trybie Eco i programowaniu.

SPOSÓB WŁĄCZENIA / WYŁĄCZENIA FUNKCJI

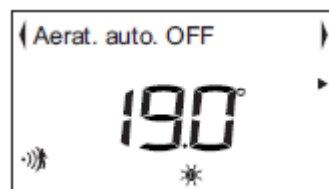
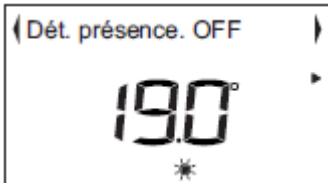
Jeśli ekran nie podświetla się, należy wcisnąć dowolny przycisk



celem

uaktywnienia podświetlenia ekranu.

Naciskając kilkakrotnie na , możesz włączyć i wyłączyć funkcje wykrywania obecności i wykrywania wietrzenia.

1. naciśnięcie na  : Włączenie funkcji Wykrywanie wietrzezenia.	Wietrz. Auto ON 	2. naciśnięcie na  : Włączanie funkcji Wykrywanie obecności.	Wykr. obecności ON 
3. naciśnięcie na  : Wyłączanie funkcji Wykrywanie wietrzezenia.	Wietrz. Auto OFF 	4. naciśnięcie na  : Wyłączanie funkcji Wykrywanie obecności.	Wykr. obecności OFF 

----- Wykorzystanie funkcji Równowaga -----

OPIS

Funkcja ta umożliwia ustawienie grzejnika na temperaturę optymalną zapewniającą równowagę pomiędzy Komfortem a oszczędnością energii.

Temperatura jest ustawiona na 19°C ($\pm 0.5^{\circ}\text{C}$) w trybie Komfort i 15,5°C ($\pm 0.5^{\circ}\text{C}$) w trybie Eco.

SPOSÓB UAKTYWNIENIA FUNKCJI

Jeśli ekran nie podświetla się, należy wcisnąć dowolny przycisk     celem uaktywnienia podświetlenia ekranu.

Aby włączyć funkcję Równowaga, należy nacisnąć przycisk jednocześnie krótko przyciski + i -. Eco Mieszkaniec wyświetla się i znika po kilku sekundach.		 Grzejnik pracuje w temp. 19°C w Trybie Komfort i 15,5°C w Trybie Eco.
---	--	--

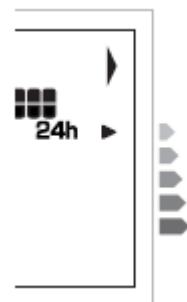
----- Wskaźnik zużycia -----

Zużycie energii przez grzejnik zależy, m.in. od temperatury ustawionej. Temperatura zalecana przez władze publiczne wynosi 19° C, w trybie Komfort (15,5° C w trybie Eco).

Wskaźnik zużycia umożliwia ustawienie w stosunku do temperatury zalecanej.

Zależnie od temperatury ustawionej :

- Jeśli czarna strzałka ustawia się przed 2 piktogramem pomarańczowym lub czerwonym, zachowanie proekologiczne wymaga znacznego obniżenia temperatury zadanej.
- Jeśli czarna strzałka ustawia się przed 1 piktogramem, zachowanie proekologiczne wymaga nieznacznego obniżenia temperatury zadanej.
- Jeśli czarna strzałka ustawia się przed zielonym piktogramem, ustawiona temperatura jest zalecana i użytkownik postępuje proekologicznie.



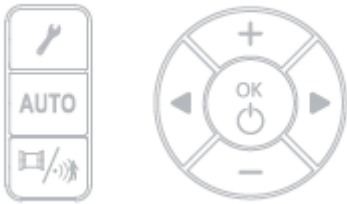
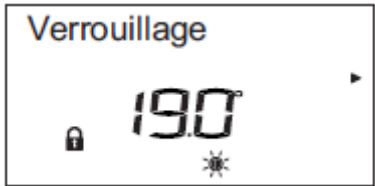
-----Blokowanie elementów sterowniczych -----

OPIS

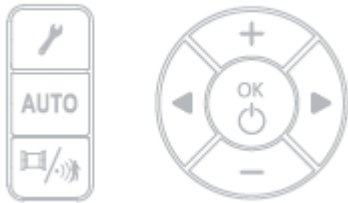
W celu uniknięcia przypadkowego naciśnięcia przycisków konsoli sterowniczej (dzieci), zaleca się zablokowanie jej.

SPOSÓB BLOKOWANIA ELEMENTÓW STEROWNICZYCH

Jeśli ekran nie podświetla się, należy wcisnąć dowolny przycisk     celem uaktywnienia podświetlenia ekranu.

Aby zablokować elementy sterownicze, przytrzymać jednocześnie przyciski AUTO i OK.		Zablokowany  Blokada i kłódka wyświetlają się na ekranie: nie można zmieniać ustawień.
---	---	---

SPOSÓB ODBLOKOWANIA ELEMENTÓW STEROWNICZYCH

Aby odblokować elementy sterownicze, przytrzymać jednocześnie przyciski AUTO i OK.		Odblokowany  Odblokowanie wyświetla się na ekranie. Kłódka znika: można zmieniać ustawienia.
---	---	---

----- Ograniczenie temperatury Komfort-----

OPIS

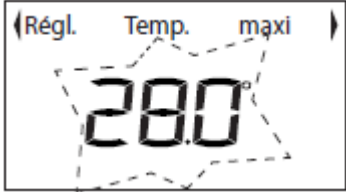
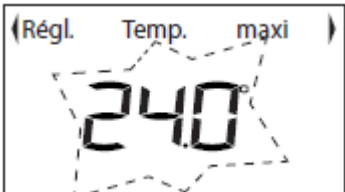
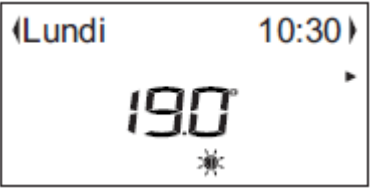
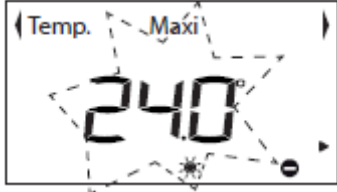
W celu uniknięcia przypadkowego naciśnięcia przycisków konsoli sterowniczej (dzieci) możesz ograniczyć temperaturę Komfort Maksymalny ustawioną fabrycznie na 28°C.

OGRANICZENIE TEMPERATURY MAKSYMALNEJ

Jeśli ekran nie podświetla się, należy wcisnąć dowolny przycisk



celem uaktywnienia podświetlenia ekranu.

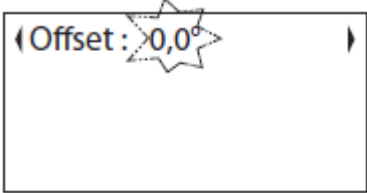
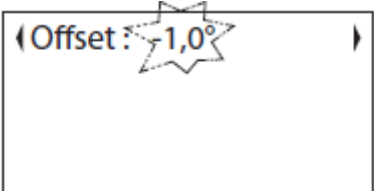
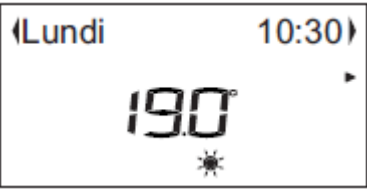
Aby zmienić temperaturę Komfort Maksymalny, przytrzymać jednocześnie przyciski OK i +.		 Temperatura Komfort maksymalny miga.
Nacisnąć przycisk -, aby wybrać temperaturę maksymalną.	 Zatwierdzić wybór naciskając OK.	 Wyświetlacz powraca do ekranu głównego.
W przypadku zwiększenia temperatury Komfort powyżej wybranej temperatury Maksymalnej, wyświetla się .		 Wyświetlacz powraca do ekranu głównego.

----- Kalibracja grzejnika -----

Po kilku godzinach grzania, istnieje możliwość, w zależności od instalacji, że wystąpi różnica temperatury w stosunku do temperatury pokazywanej na grzejniku. W takim przypadku należy skalibrować wyświetlaną temperaturę.

Wartość kalibracji wynosi -2°C i $+2^{\circ}\text{C}$.

Jeśli ekran nie podświetla się, należy wcisnąć dowolny przycisk     celem uaktywnienia podświetlenia ekranu.

Aby skalibrować grzejnik, należy przytrzymać jednocześnie przyciski  i OK do momentu aż wyświetli się Offset.		 Można wybrać wartość kalibracji. Np. : Temperatura wyświetlana na grzejniku wynosi 20°C. Temperatura wyświetlana na termometrze wynosi 19°C => wybierz wartość kalibracji -1°C.
Nacisnąć przycisk + lub – , aby wybrać wartość kalibracji.	 Potwierdzić przyciskiem OK.	 Wyświetlacz powraca do ekranu głównego.

----- Sterowanie zasilaniem -----

Urządzenia są kompatybilne z różnymi systemami sterowania zasilaniem. Nie ma konieczności użycia sterowania zasilaniem poprzez odcięcie zasilania sieciowego, ponieważ system ten jest niekompatybilny z naszymi urządzeniami. Powoduje to uszkodzenie termostatu.

Podczas okresów sterowania zasilaniem, grzejnik wyświetla Odciążenie [Delestage].

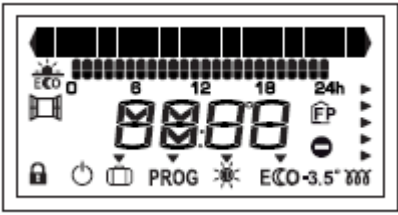
Następnie powraca do początkowego trybu pracy. System sterowania zasilaniem działa również w Sterowaniu Inteligentnym.



----- Powrót do podstawowych ustawień fabrycznych -----

Grzejnik umożliwia powrót do podstawowych ustawień fabrycznych (*zalecana temperatura, programowanie wstępne*).

Jeśli ekran nie podświetla się, należy wcisnąć dowolny przycisk     celem uaktywnienia podświetlenia ekranu.

Aby powrócić do podstawowych ustawień fabrycznych, należy nacisnąć przycisk  jednocześnie AUTO i OK do momentu aż wyświetlacz pokaże wszystkie ekrany (patrz s. 11 Wyświetlacz), następnie zwolnij przycisk.		 Wyświetlacz powraca do ekranu głównego. Funkcja Sterowanie Inteligentne jest domyślnie włączona.
--	---	--

----- Konserwacja -----

Jeśli ekran nie podświetla się, należy wcisnąć dowolny przycisk     celem uaktywnienia podświetlenia ekranu.

Przed przeprowadzeniem konserwacji, należy wyłączyć grzejnik przytrzymując przycisk . Aby zachować wydajność grzejnika, dwa razy do roku należy wykonać odpylanie.

Nigdy nie należy używać materiałów ściernych ani rozpuszczalników.

Parametry czynnika grzejnego

----- znajdujące się w grzejniku -----

Grzejnik zawiera określoną ilość czynnika grzejnego. Czynnik nie traci własności i nie wymaga żadnej szczególnej konserwacji. Naprawy wymagające otwarcia zbiornika czynnika grzejnego mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistę, producenta lub serwis posprzedażowy. W przypadku wycieku, należy skontaktować się z serwisem posprzedażowym. Po zełomowaniu grzejnika, czynnik grzejny musi zostać zmagazynowany w odpowiedniej jednostce zajmującej się utylizacją płynów tego typu.

----- Rozwiązywanie problemów -----

USTERKA	POSTĘPOWANIE
Temperatura pokojowa różni się od pokazywanej na grzejniku.	Należy zaczekać co najmniej 6 godzin celem ustabilizowania się temperatury. W zależności od rodzaju instalacji można zaobserwować różnicę temperatur pomiędzy faktyczną a pokazywaną przez grzejnik (<i>różnica 0,5°C jest normalna</i>). W takim przypadku należy skalibrować grzejnik. Patrz s. 29.
Grzejnik nie pracuje.	Należy sprawdzić czy tryb Komfort * jest włączony. W trybie programowanie należy sprawdzić czy programator znajduje się w trybie Komfort oraz czy sterownik zasilania (<i>jeśli taki się znajduje</i>) nie wyłączył zasilania grzejnika. Należy upewnić się, że temperatura pokojowa nie jest wyższa od temperatury wyświetlanej na grzejniku. W takim przypadku, wskaźnik ogrzewania nie będzie podświetlony, a grzejnik nie będzie pracować.
Grzejnik nie grzeje dostatecznie.	Należy zwiększyć temperaturę, naciskając +. Jeśli osiągnięto ustawienie maksymalne, należy sprawdzić następujące elementy: - Sprawdzić czy w pomieszczeniu istnieje inne źródło ogrzewania. - Sprawdzić czy grzejnik ogrzewa wyłącznie dane pomieszczenie (<i>drzwi zamknięte</i>). - Sprawdzić napięcie zasilania urządzenia. - Sprawdzić czy moc grzejnika jest dostosowana do kubatury pomieszczenia (<i>zalecamy do 100 W/m² przy wys. 2,50 m</i>).
Grzejnik pracuje bez przerwy.	Sprawdzić czy grzejnik nie znajduje się w przeciągu lub czy nie zmieniono ustawień temperatury. Może wystąpić zakłócenie w sieci elektrycznej. W razie problemów (<i>zablokowany termostat...</i>), należy odciąć zasilanie grzejnika (<i>bezpiecznik, wyłącznik</i>) na ok. 10 minut, ponownie włączyć i przywrócić podstawowe ustawienia fabryczne (<i>patrz s. 30</i>). Jeśli zjawisko to powtarza się, należy zwrócić się do Zakładu Energetycznego w celu sprawdzenia zasilania.
Wskaźnik ogrzewania pojawia się na ekranie, gdy grzejnik znajduje się w trybie Eco.	Jest to normalne zachowanie. Grzejnik działa, aby utrzymać temperaturę Eco.
Powierzchnia grzejnika jest bardzo gorąca.	Jest to zjawisko normalne podczas pracy grzejnika, temperatura maksymalna na powierzchni grzejnika jest ograniczona zgodnie z normą NF Electricité Performance. Jeśli uważa się, że grzejnik jest zbyt gorący, należy sprawdzić czy jego moc jest dostosowana do kubatury pomieszczenia (<i>zalecamy do 100 W/m² przy wys. sufitu 2,50 m</i>) oraz czy grzejnik nie został umieszczony w przeciągu, który zakłóca jego regulację.
Grzejnik pracuje przy otwartym oknie.	Może wystąpić zwłoka czasowa pomiędzy otwarciem okna a wyłączeniem ogrzewania. Jeśli zwłoka ta wydaje się zbyt długa, można ręcznie przejść do trybu przeciwmrozowego (<i>patrz s. 24</i>).

----- Rozwiązywanie problemów -----

USTERKA	POSTĘPOWANIE
Sterowanie Inteligentne działa nieprawidłowo.	Użycie Sterowania Inteligentnego jest wydajne wyłącznie, gdy wszystkie urządzenia w pomieszczeniu są wyposażone w ten system. Jeśli nie, zalecamy wyłączenie Sterowania Inteligentnego (<i>patrz s. 17</i>).
Wskaźnik  wyświetla się podczas zwiększania temperatury.	Należy ograniczyć maksymalną Temperaturę Komfort (<i>patrz s. 28</i>).
Wskaźnik Eco-3.5° włącza się w trybie Eco. Czasami włącza się tylko wskaźnik Eco .	Wskaźnik -3.5°C włącza się podczas przejścia z Trybu Komfort do Trybu Eco, różnica temperatury wynosi 3.5°C. Różnica ta jest zalecana w celu oszczędzania energii (<i>patrz s. 19</i>).
Sterowanie Inteligentne jest włączone, a po powrocie do domu jest zimno.	W przypadku, gdy temperatura pomieszczenia jest niższa od temperatury komfortowej po powrocie do domu, należy sprawdzić temperaturę Eco (<i>patrz s. 18</i>). Jeśli różnica pomiędzy temperaturą Eco a temperaturą Komfort wynosi więcej niż 3,5°C, zalecamy zmniejszenie różnicy do 3,5°. (<i>np. jeśli temperatura komfort wynosi 20°C, temperaturę Eco należy ustawić na 16,5°C</i>). Jeśli różnica wynosi 3,5°C, należy zmniejszyć ją o 2°C (<i>np. jeśli temperatura Komfort wynosi 20°C, temperaturę Eco należy ustawić na 18°C</i>).
Na ścianie wokół grzejnika pojawiają się zabrudzenia.	W zanieczyszczonym otoczeniu zabrudzenia mogą pojawić się na wylotach powietrza lub na ścianie. Jest to związane ze złą jakością powietrza w pomieszczeniu (<i>dym papierosowy, świece, kadzidła, kominek</i>). W takiej sytuacji zaleca się sprawdzenie czy pomieszczenie jest prawidłowo wentylowane (<i>wentylacja, wlot powietrza itp.</i>). Zabrudzenia te nie uzasadniają wymiany grzejnika na gwarancji.
Wyświetlacz nie działa.	Należy sprawdzić zasilanie. Jeśli działa prawidłowo, należy skontaktować się z serwisem posprzedażowym
W przypadku grzejników wyposażonych w system programowania lub sterowania za pośrednictwem przewodu sterującego	
Grzejnik nie spełnia poleceń programowania zewnętrznego.	Należy upewnić się, że centrala programowania jest używana w sposób prawidłowy (<i>patrz instrukcja obsługi</i>). Upewnić się, czy grzejnik znajduje się w trybie Programowania oraz czy program zewnętrzny odpowiada danemu dniu tygodnia.

GWARANCJA

DOKUMENT MUSI BYĆ ZACHOWANY PRZEZ UŻYTKOWNIKA I PRZEDSTAWIONY PRZY REKLAMACJI

- Czas trwania gwarancji wynosi 2 lata rozpoczynając od daty montażu lub zakupu, nie przekracza jednak 30 miesięcy od daty produkcji w przypadku braku dokumentu.
- Firma Atlantic Polska zapewnia wymianę lub dostarczenie części uznanych za uszkodzone z wyłączeniem wszelkich odszkodowań i odsetek.
- Koszt naprawy, przewozu i transportu leżą w gestii klienta.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z niewłaściwego montażu, sieci zasilającej niezgodnej z aktualną normą, niewłaściwego używania i nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji.
- Postanowienia niniejszych warunków gwarancji nie wyłączają możliwości skorzystania przez kupującego z gwarancji ustawowej w zakresie usterek i wad ukrytych mających zastosowanie w przepisach kodeksu postępowania cywilnego.
- Niniejszy dokument należy przedstawić w przypadku reklamacji, dystrybutorowi lub instalatorowi dołączając do niego kartę gwarancyjną lub dowód zakupu.

MODEL URZĄDZENIA :

NUMER SERYJNY :

ADRES UŻYTKOWNIKA :

ATLANTIC POLSKA SP. Z O.O.
ul. Płochocińska 99A
03-044 Warszawa

www.atlantic-polska.pl

pieczęć dystrybutora

